

SC OTIS LIFT S.R.L.  
INTRARE NR. 655  
IESIRE  
DATA 21.06.2023



SC OTIS LIFT S.R.L.  
INTRARE NR. 634  
IESIRE  
DATA 08.06.2023

CONSILIUL LOCAL SECTOR 1 BUCUREȘTI

COMPLEXUL MULTIFUNCȚIONAL CARAIMAN

Str. Caraiman nr.33A, Sector 1, București; tel: 021/22414073

Email: secretariat@cmcaraiman.ro; www.cmcaraiman.ro

COMPLEXUL MULTIFUNCȚIONAL  
CARAIMAN  
08. IUN. 2023  
INTRARE NR. 6340

## Contract servicii de întreținere și reparare a platformelor ridicătoare pentru persoane cu dizabilități, marfă și a ascensoarelor de persoane

### Preambul

În temeiul Legii Nr. 98/2016 din 19 mai 2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare și a Hotărârii de Guvern Nr. 395/2016 din 2 iunie 2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract.

### 1. Părțile contractante

COMPLEXUL MULTIFUNCȚIONAL CARAIMAN,

și  
S.C. OTIS LIFT SRL,

### 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- contract** - reprezintă prezentul contract și toate anexele sale.
- achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract.
- prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract.
- servicii** - activități a căror prestare fac obiect al contractului.
- produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului.
- forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.
- zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

### 3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze:

Servicii de întreținere și reparare a platformelor ridicătoare pentru persoane cu dizabilități, marfă și a ascensoarelor de persoane:

Nr. crt	Denumirea instalației echipamentului	Nr. de fabricație/ Anul de fabricație	NR. autorizatie ISCIR/Interna	Parametrii
1	Lift persoane Tip: TELCO L121/2016	TQ12058/2016	BASC 105.911	Q= 1250kg Nr. stații 4
2	Platforma mobilă persoane cu dizabilități DHOLLANDIA DH-PH2.03	17063696/2017	CAR-1802	Q=350 KG H=1350mm
3	Platforma mobilă persoane cu dizabilități DHOLLANDIA DH-PH2.03	17124104/2018	CAR-1803	Q=350 KG H=1350mm
4	Platforma mobilă persoane cu dizabilități DHOLLANDIA DH-PH2.03	19102847/2020	CAR-1839	Q=350 KG H=1350mm
5	Platforma mobilă persoane cu dizabilități VIMEC 64	09201/2008	CAR-1801	Q=230 KG V=0.085m/s

4.2. Ritmicitatea serviciilor de la pct. 4.1, în conformitate cu prevederile legale, vor fi atestate de procesele verbale de recepție pentru servicii în care sunt specificate: data, tipul operației, mențiuni/perioada, numele reprezentantului beneficiarului și al titularului, precum și semnăturile. Nerespectarea prevederilor legale în derularea contractului duce la nulitatea acestuia.

4.3 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

#### 5. Prețul contractului

5.1 Pentru serviciile stipulate la pctul. 4.1.

5.2 Prețul pentru îndeplinirea contractului, plătit prestatorului de către achizitor este de **8.400 lei fără TVA** la care se adaugă TVA în valoare de **1.596 lei**, valoarea totală a contractului fiind de **9.996 lei cu TVA**, reprezentând 1.200 lei fără TVA/lună x 7 luni.

Nr. crt	Denumirea instalației echipamentului	Nr. de fabricație/ Anul de fabricație	NR. autorizatie ISCIR/Interna	Parametrii	Preț lei/lună fără TVA
1	Lift persoane Tip: TELCO L121/2016	TQ12058/2016	BASC 105.911	Q= 1250kg Nr. stații 4	400
2	Platforma mobile persoane cu dizabilități DHOLLANDIA	17063696/2017	CAR-1802	Q=350 KG H=1350mm	200

	DH-PH2.03				
3	Platforma mobilă persoane cu dizabilități DHOLLANDIA DH-PH2.03	17124104/2018	CAR-1803	Q=350 KG H=1350mm	200
4	Platforma mobilă persoane cu dizabilități DHOLLANDIA DH-PH2.03	19102847/2020	CAR-1839	Q=350 KG H=1350mm	200
5	Platforma mobilă persoane cu dizabilități VIMEC 64	09201/2008	CAR-1801	Q=230 KG V=0.085m/s	200

## 6. Durata contractului

6.1 - Prezentul contract intră în vigoare la data de **08.06.2023** și este valabil până la data de **31.12.2023**.

6.2 - Durata prezentului contract poate fi prelungită, prin act adițional, semnat de ambele părți, în conformitate cu prevederile legale în vigoare la data încheierii acestuia conform art. 165 din Hotărârea nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru.

## 7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului începe de la data de **08.06.2023**.

## 8. Documentele contractului

- acte adiționale, dacă există;
- caietul de sarcini
- propunerea tehnică
- propunerea financiară
- detaliu achiziție directă atribuită nr. DA33405032

## 9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1 - Prestatorul se obligă să presteze servicii de întreținere și reparare a platformelor ridicătoare pentru persoane cu dizabilități, marfă și a ascensoarelor de persoane.

9.2 Prestatorul se obligă să presteze următoarele:

- serviciile de întreținere, revizie și reparare a ascensoarelor cu respectarea prevederilor prezentei prescripții tehnice și a celorlalte acte normative aplicabile conform solicitărilor din caietul de sarcini.
- serviciile de întreținere, revizie și reparare a ascensoarelor se vor efectua de către montatorul acestora, de către persoane juridice autorizate de ISCIR sau de către persoane juridice autorizate de autoritățile competente din statele membre.
- serviciile de întreținere și revizie a ascensoarelor se vor efectua periodic, de doua ori pe lună, conform cerințelor din caietul de sarcini.
- revizia generală sa va efectua obligatoriu la data scadentă ISCIR, conform cerințelor din caietul de sarcini
- întreținerea și revizia platformelor ridicatoare pentru persoanele cu dizabilități și platformelor ridicătoare pentru marfă conform PT ISCIR R 1-2010 se efectuează periodic, de doua ori pe lună conform cerințelor din caietul de sarcini, iar revizia generală se va efectua obligatoriu la un an.

9.3 Prestatorul va informa și solicita achizitorului să fie create condițiile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor ce revin din prezentul contract.

9.4 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile pe perioada derulării contractului.

9.5 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru/sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

9.6 - Prestatorul are obligația:

- a) să presteze serviciile la standardele și performanțele prezentate în propunerea tehnică și în caietul de sarcini;
- b) să respecte timpul de intervenție de la sesizarea defectului conform solicitării din caietul de sarcini;
- c) să efectueze lucrările în conformitate cu prevederile documentației tehnice a ascensorului și ale instrucțiunii sau procedurii operaționale proprii;
- d) prestatorul se obligă să presteze servicii conform PT ISCIR R 2-2010 și a platformelor ridicătoare pentru persoane cu handicap și platformelor ridicătoare pentru marfa conform PT ISCIR R 1-2010.

### **10. Obligațiile principale ale achizitorului**

10.1 - Achizitorul este obligat să creeze condițiile necesare pentru prestarea serviciilor de către prestator, respectând cu strictețe prevederile legale.

10.2 - Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate prin proces verbal în termenul convenit în contract.

10.3 - Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul de 60 de zile de la primirea facturii.

10.4 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 60 zile de la expirarea perioadei convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor și de a beneficia de reactualizarea sumei de plată la nivelul corespunzător zilei de efectuare a plății. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

10.5 - În mod obligatoriu, pentru a fi decontate, facturile vor fi însoțite de documente justificative referitoare la prestarea serviciilor.

### **11. Sancțiuni pentru nedeplinirea culpabilă a obligațiilor**

11.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0.01% din prețul contractului rămas neexecutat.

11.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 60 zile de la expirarea perioadei prevăzută la pct. 10.3, atunci acesta are obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0.01% din plata neefectuată pentru fiecare zi de întârziere până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru

prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului

### *Clauze specifice*

#### **12. Alte responsabilități ale prestatorului**

**12.1 - (1)** Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract cu profesionalism și promptitudine.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

**12.2 -** Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu prezentul contract. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

**12.3 -** Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în caietul de sarcini.

#### **13. Alte responsabilități ale achizitorului**

**13.1-** Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

#### **14. Recepție și verificări**

**14.1 -** Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din caietul de sarcini.

**14.2 -** Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

#### **15. Începere, finalizare, întârzieri, sistare**

**15.1 - (1)** Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în timpul cel mai scurt posibil de la data semnării contractului de ambele părți.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

**15.2 - (1)** Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

**15.3 -** În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

## **16. Ajustarea prețului contractului**

**16.1** - Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele conform achiziției directe din SEAP, anexă la contract.

**16.2** - Prețul contractului nu se actualizează.

## **17. Amendamente**

**17.1** - Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **18. Forța majoră**

**18.1** - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**18.2** - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care acesta acționează.

**18.3** - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**18.4** - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

**18.5** - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **19.Încetarea contractului**

**19.1** - Prezentul contract încetează de drept prin ajungerea la termen.

**19.2** - Contractul poate înceta și în următoarele cazuri:

- prin acordul de voință al părților;
- prin rezilierea de către o parte ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii în mod necorespunzător a obligațiilor asumate prin prezentul contract, de către cealaltă parte, cu notificare prealabilă de 15 zile a părții în culpă;
- denunțare unilaterală de către autoritatea contractanta, prin notificare prealabilă în 15 zile.

## **20. Soluționarea litigiilor**

**20.1** - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legatură cu îndeplinirea contractului.

**20.2** - Dacă după 15 de zile de la începerea acestor tratative neoficiale, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

## **21. Limba care guvernează contractul**

**21.1** - Limba care guvernează contractul este limba română.

## **22. Comunicări**

**22.1** - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

22.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

### 23. *Legea aplicabilă contractului*

23.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,  
Complexul Multifuncțional Caraiman

Préstator,  
S.C. OTIS LIFT S.R.L.

ROMANIA

[Redacted signature area for the Buyer]

[Redacted signature area for the Provider]